

V Bruseli 28. novembra 2016
(OR. en)

14708/16

Medziinštitucionálne spisy:

2016/0133 (COD)
2016/0222 (COD)
2016/0223 (COD)
2016/0224 (COD)
2016/0225 (COD)

ASILE 80
ASIM 157
RELEX 972
CODEC 1704

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	8715/1/16 REV 1 ASILE 11 CODEC 613 11318/1/16 REV 1 ASILE 28 CODEC 1078 11316/16 ASILE 26 CODEC 1076 + ADD 1 11317/16 ASILE 27 CODEC 1077 + ADD 1 + ADD 2 11313/16 ASIM 107 RELEX 650 COMIX 534 CODEC 1073
Predmet:	– Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prepracované znenie) (prvé čítanie) – Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu (prepracované znenie) (prvé čítanie) – Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o normách pre podmienky, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na poskytnutie medzinárodnej ochrany, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah poskytovanej ochrany, a ktorým sa mení smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003, pokiaľ ide o postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí sú osobami s dlhodobým pobytom (prvé čítanie) – Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ (prvé čítanie)

- Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 (prvé čítanie)
- = správa o pokroku
-

I. ÚVOD

1. Rada pre SVV na zasadnutí 13. – 14. októbra 2016 schválila trojzložkový prístup k preskúmvaniu balíka o reforme spoločného európskeho azylového systému, ktorý navrhuje slovenské predsedníctvo¹.

Na tomto základe ukončila pracovná skupina pre azyl prvé kolo skúmania dublinského nariadenia, kvalifikačného nariadenia a smernice o podmienkach prijímania a začala prvé kolo skúmania nariadenia o konaní o azyle.

II. DUBLINSKÉ NARIADENIE

2. Pracovná skupina pre azyl začala skúmať tento návrh na svojom zasadnutí 26. mája 2016.
3. Hoci väčšina členských štátov vzniesla **všeobecnú výhradu preskúmania**, väčšina delegácií sa zhodla na **potrebe zreformovať aktuálne dublinské pravidlá a podporila dva hlavné ciele** nariadenia: rýchlejšie a efektívnejšie určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadostí o azyl a zabránenie sekundárnym pohybom.
4. Delegácie v prvom kole skúmania návrhu okrem iného poukazovali na tieto obavy:
 - skutočnosť, že za preskúmanie žiadosti o azyl je zodpovedný jeden členský štát a že sa odstránia ustanovenia o zániku povinností,

¹ Viac informácií o trojzložkovom prístupe sa uvádza v bode 12 v dokumente 12724/16.

- povinnosť členského štátu, v ktorom bola podaná žiadosť, vykonať isté kontroly pred tým, ako uplatní kritériá na určenie zodpovedného členského štátu,
 - vymedzenie pojmu „rodinní príslušníci“,
 - zmena pravidiel odvolania,
 - kratšie lehoty pre zaistenie a odovzdania,
 - nápravný alokačný mechanizmus a príspevok finančnej solidarity,
 - praktické, operačné a finančné otázky súvisiace s novým automatizovaným systémom.
5. Skúmanie návrhu prepracovaného znenia dublinského nariadenia v prípravných orgánoch Rady by malo opäť pokračovať čoskoro, po vydaní usmernenia o ďalšom postupe na politickej úrovni.

III. SMERNICA O PODMIENKACH PRIJÍMANIA

6. V pracovnej skupine pre azyl sa uskutočnilo prvé kolo skúmania návrhu na jej zasadnutiach 9. a 21. novembra 2016. Hoci delegácie **vo všeobecnosti privítali ciele** návrhu, **takmer všetky delegácie vzniesli všeobecnú výhradu preskúmania** k celému návrhu. K niektorým článkom boli vznesené aj **výhrady k obsahu**, najmä v bodoch súvisiacich s dublinským nariadením a ostatnými návrhmi balíka.
7. Delegácie pri skúmaní návrhu okrem iného poukazovali najmä na tieto obavy:
- niektoré vymedzenia pojmov ako „rodinní príslušníci“, „opatrovník“, „materiálne podmienky prijímania“, „riziko úteku“,
 - lehota, v ktorej musia členské štáty plne informovať žiadateľa o všetkých výhodách alebo povinnostiach, ktoré musí splniť v súvislosti s podmienkami prijímania,

- dôvody, na základe ktorých poskytujú členské štáty žiadateľom cestovné doklady z vážnych humanitárnych alebo iných naliehavých dôvodov,
- skrátená lehota, v rámci ktorej musia členské štáty zabezpečiť, aby mali žiadatelia skutočný prístup na trh práce,
- rovnaké zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi požadované pri uznávaní diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách,
- nedostatočný sankčný mechanizmus pre nespolupracujúcich žiadateľov,
- povinnosť systematicky posudzovať to, či žiadateľ je žiadateľom s osobitnými potrebami pri prijímaní,
- lehota na ustanovenie opatrovníka, ktorý zastupuje maloleté osoby bez sprievodu a pomáha im,
- povinnosť členských štátov zohľadniť prevádzkové normy týkajúce sa podmienok prijímania a ukazovatele vytvorené novou Agentúrou Európskej únie pre azyl,
- povinnosť členských štátov vypracovať a pravidelne aktualizovať plány pre prípad nepredvídaných udalostí,
- dátum transpozície smernice.

IV. KVALIFIKAČNÉ NARIADENIE

8. Pracovná skupina pre azyl začala skúmať tento návrh na svojom zasadnutí 27. – 28. októbra a pokračovala 8. novembra 2016. **Väčšina delegácií vzniesla výhrady preskúmania.**
9. Delegácie poukázali najmä na tieto otázky:
 - vymedzenie niektorých pojmov ako „rodinní príslušníci“, „odňatie medzinárodnej ochrany“, „sociálne zabezpečenie“ a „opatrovník“,
 - vzťah medzi vnútroštátnym humanitárnym postavením a postavením medzinárodnej ochrany,

- povinnosť členských štátov opierať sa o spoločnú analýzu a usmernenia o situácii v krajine pôvodu, ktoré poskytuje Agentúra EÚ pre azyl,
- skutočnosť, že bremeno preukázania toho, že vnútroštátna ochrana je dostupná, spočíva na členských štátoch,
- povinné systematické a pravidelné preskúmanie postavenia ochrany,
- dôvody na zrušenie, ukončenie alebo odmietnutie obnovenia postavenia utečenca alebo vylúčenie z oprávnenia na doplnkovú ochranu,
- 30-dňová lehota pre členský štát na vydanie povolenia na pobyt plynúca od udelenia medzinárodnej ochrany; obdobie platnosti povolenia na pobyt, ako aj rozdiel medzi uvedenými dvomi kategóriami medzinárodnej ochrany v tejto súvislosti,
- prístup k sociálnemu zabezpečeniu a sociálnej pomoci,
- lehota na ustanovenie zákonného opatrovníka pre maloleté osoby bez sprievodu,
- lehota na uplatniteľnosť nariadenia,
- výber právneho nástroja (nariadenie, a nie smernica).

10. Pracovná skupina pre azyl bude na svojom zasadnutí 19. – 20. decembra 2016 pokračovať v skúmaní tohto návrhu na základe kompromisných návrhov predsedníctva.

V. NARIADENIE O KONANÍ O AZYLE

11. V pracovnej skupine pre azyl sa zatiaľ na jej zasadnutiach 8., 21. a 22. novembra 2016 preskúmali články 1 – 18.
12. Väčšina členských štátov vznesla **výhradu preskúmania** a niektoré členské štáty vznesli aj **výhradu parlamentného preskúmania**. Existuje však **všeobecná podpora pre cieľ** návrhu Komisie, ktorým je zvýšiť stupeň harmonizácie azylových konaní v EÚ. Bolo vznesených aj niekoľko **výhrad k obsahu**, najmä pokiaľ ide o prvky súvisiace s dublinským nariadením, ako aj s ostatnými návrhmi reformy spoločného európskeho azylového systému.

13. Členské štáty poukázali na tieto obavy:

- príležitosť zmeniť súčasnú smernicu na nariadenie vzhľadom na nové povinnosti, ktoré by priniesla,
- rozdiely medzi vymedzeniami uvedenými v rôznych návrhoch reformy spoločného európskeho azylového systému,
- prvky týkajúce sa prepojenia medzi týmto nariadením a dublinským nariadením,
- povinnosť rozhodujúceho orgánu poskytnúť žiadateľom služby tlmočníka, a to aj vo fáze odvolania,
- rozsah pomoci, ktorú poskytujú rozhodujúcemu orgánu orgány ostatných členských štátov a EASO,
- právo na bezplatnú právnu pomoc a zastúpenie vo všetkých fázach konania (v správnej aj súdnej fáze),
- povinnosť zaznamenávať pohovory a uchovávať záznam alebo prepis pohovoru.

VI. NARIADENIE O PRESÍDLŔOVANÍ

14. Pracovná skupina pre azyl začne podrobne skúmať jednotlivé články návrhu týkajúceho sa vytvorenia rámca EÚ pre presídľovanie na svojom zasadnutí 2. decembra 2016.

II. ZÁVER

15. COREPER a Rada sa vyzývajú, aby túto správu o pokroku vzali na vedomie.